ICE HOOK

SKYLOTEC

EN Ice screw quickdraw.
IT Rinvio per viti da ghiaccio.
FR Dégaine pour broche à glace.
DE Express-Schlinge für Eisschrauben.
ES Cinta express para tornillo de hielo.

Included languages:
PL, PT, SE, FI, NO, DK, NL, SI, SK, RO, CZ, HU, GR, EE, LV, LT, BG, HR.

UNIVERSAL

CE
0333



Regulation (EU) 2016/425
Personal Protective Equipment against falls from a height.

1 TECHNICAL DATA

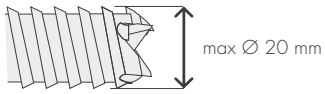
PRODUCT	REF. No.	L	g
ICE HOOK	2E719012	12 cm	65 g
	2E719017	17 cm	68 g
	2E719022	22 cm	73 g

SLING DETAILS

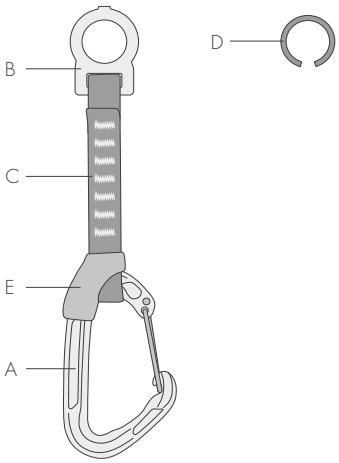
PRODUCT	REF. No.	L	W	kN
SLING	7W113CJCT	12 cm	13 mm	22 kN
SLING	7W119CKCT	17 cm		
SLING	7W120CKCT	22 cm		

Material: Polyester / Dyneema (PEHT).

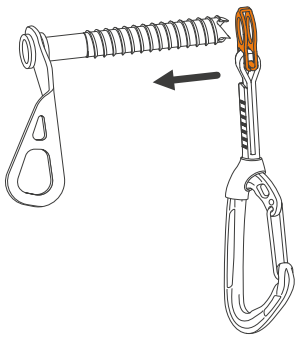
COMPATIBILITY



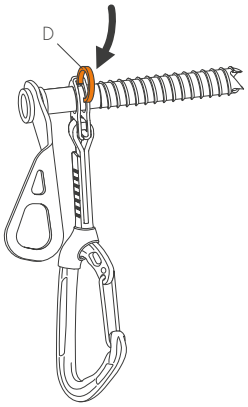
2 NOMENCLATURE



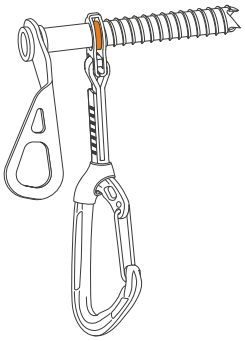
3 INSTRUCTIONS FOR USE



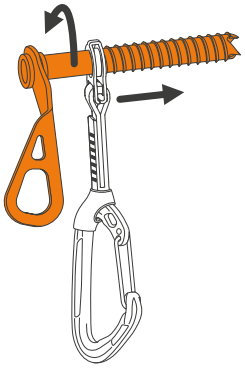
3.1



3.2



3.3



3.3

ENGLISH

The instructions for use of this equipment consist of different sets: general instructions, specific instructions for connectors and quickdraws and accessory instructions for the Ice Hook quickdraws. All sets of instructions must be carefully read before using the equipment. **Caution!** This document only contains the accessory instructions for the Ice Hook quickdraws.

ACCESSORY INSTRUCTIONS - ICE HOOK. This document provides the information necessary to correctly use the following product/products: Ice Hook quickdraws for ice-screws.

1) FIELD OF APPLICATION.

Connectors and slings that compose of the Ice Hook quickdraws are certified to EN 12275:2013-B and EN 566:2017 respectively, and their requirements are available in the specific instructions that come with the product. **Caution!** Technical data regarding the slings are shown herein (Fig. 1).

2) NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Connector. B) Sling. C) Plate. D) Ring. E) Fixit positioning device.

2.1 - **Principal materials.** Refer to the explanatory key within the general instructions (paragraph 2.4): 3 (connector); 10/13 (sling).

3) INSTRUCTIONS FOR USE.

Ice Hook quickdraws are compatible with all ice screws bearing a maximum diameter of 20 mm. **Caution!** Once inserted, verify that the device cannot come out from the ice screw on the opposite side of the thread. **Caution!** For the use of the ice screw, please refer to the instructions for use of the same screw.

3.1 - **Installation.** Insert the plate, pushing it towards the head of the ice screw (Fig. 3.1). Once the plate has reached the unthreaded part of the screw, insert the ring into the plate from its open side by pressing it (Fig. 3.2). The equipment is now correctly assembled. **Caution!** Verify that the equipment can move without hindrance along the unthreaded part of the fastener without going beyond the threads.

3.2 - **Disassembly/replacement.** To remove or replace the Ice Hook quickdraw installed on an ice screw, simply push it until when it overlaps the threads, hold it and turn the screw in an anti-clockwise direction until it is completely removed (Fig. 3.3).

ITALIANO

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da un'istruzione generale, dall'istruzione specifica di connettori e rinvii e dall'istruzione accessoria dei rinvii Ice Hook. Tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio costituisce solo l'istruzione accessoria dei rinvii Ice Hook.

ISTRUZIONI ACCESSORIE ICE HOOK. Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto del seguente prodotto/i: rinvii per viti da ghiaccio Ice Hook.

1) CAMPO DI APPLICAZIONE.

I connettori e le fettucce costituenti i rinvii Ice Hook sono certificati rispettivamente secondo le normative EN 12275:2013-B e EN 566:2017 le cui indicazioni sono presenti nelle istruzioni specifiche allegate al prodotto. **Attenzione!** I dati tecnici delle fettucce sono riportati su questa istruzione (Fig. 1).

2) NOMENCLATURA (Fig. 2).

A) Connettore. B) Fettuccia. C) Piastrina. D) Anello. E) Supporto di posizionamento Fixit.

2.1 - **Materiali principali**. Consultare la legenda nelle istruzioni generali (paragrafo 2.4): 3 (connettore); 10/13 (fettuccia).

3) ISTRUZIONI D'USO.

I rinvii Ice Hook sono compatibili con qualsiasi vite da ghiaccio avente diametro massimo di 20 mm. **Attenzione!** Ad inserimento effettuato verificare che il dispositivo non possa fuoriuscire dalla vite da ghiaccio dalla parte opposta al filetto. **Attenzione!** Per l'utilizzo della vite da ghiaccio si rimanda alle istruzioni d'uso della vite stessa.

3.1 - **Installazione.** Inserire la piastrina spingendola verso la testa della vite da ghiaccio (Fig. 3.1). Una volta raggiunta la parte non filettata della stessa, inserire l'anello, dal lato aperto, nella piastrina, mediante pressione (Fig. 3.2). In questo modo il dispositivo è correttamente montato. **Attenzione!** Verificare che il dispositivo possa spostarsi liberamente lungo la parte liscia della vite senza andare oltre il filetto.

3.2 - **Rimozione/sostituzione.** Per rimuovere e/o sostituire un rinvio Ice Hook montato su una vite da ghiaccio, è sufficiente spingerlo fino a sormontare il filetto, impugnarlo, e ruotare la vite con movimento anti-orario fino a completa rimozione (Fig. 3.3).

FRANÇAIS

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comportent les instructions générales, les instructions spécifiques concernant les connecteurs et dégaines et les instructions accessoires des dégaines Ice Hook. Lire les instructions avec attention avant l'utilisation. **Attention !** Cette fiche constitue la seule instruction accessoire des dégaines Ice Hook.

INSTRUCTIONS ACCESSOIRES ICE HOOK. Cette note contient les informations nécessaires pour une utilisation correcte du ou des produit(s) suivant : dégaines pour broche à glace Ice Hook.

1) CHAMP D'APPLICATION.

Les connecteurs et les sangles qui constituent les dégaines Ice Hook sont certifiés respectivement selon les normes EN 12275:2013-B et EN 566:2017, les indications les concernant se trouvent dans les instructions spécifiques attachées au produit. **Attention!** Une fois que l'insertion a été complétée, vérifier que le dispositif ne puisse pas sortir au dehors de la broche à glace, par la coté opposée au filet. **Attention !** Les données techniques des sangles sont reportées dans cette instruction (Fig. 1).

2) NOMENCLATURE (Fig. 2).

A) Connecteur. B) Longe. C) Plaquette. D) Bague. E) Support de positionnement Fixit.

2.1 - **Matériaux principaux.** Voir la légende dans les instructions générales (paragraphe 2.4) : 3 (connecteur) ; 10/13 (longe).

3) INSTRUCTION D'UTILISATION.

Les dégaines Ice Hook sont compatibles avec toute broche à glace ayant un diamètre de maximum 20 mm. **Attention !** Une fois que l'insertion a été complétée, vérifier que le dispositif ne puisse pas sortir au dehors de la broche à glace, par la coté opposée au filet. **Attention !** Pour l'utilisation de la broche à glace, voir les instructions d'utilisation de la broche même.

3.1 - **Installation.** Insérer la plaquette en la poussant vers la broche à glace (Fig. 3.1). Une fois que vous avez rejoint la partie non fileté de cette dernière, insérer la bague, du coté ouvert, dans la plaquette en exerçant une pression (Fig. 3.2). De cette façon le dispositif est monté correctement. **Attention !** Vérifier que le dispositif puisse se déplacer librement le long de la partie lisse de la vis sans dépasser le filet.

3.2 - **Retrait/remplacement.** Pour enlever et/ou remplacer une dégaine Ice Hook installée sur une broche à glace, il suffit de la pousser jusqu'en haut du filet, la prendre en main et tourner la broche dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous l'aurait complètement enlevée (Fig. 3.3).

DEUTSCH

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Gerät bestehen aus einem allgemeinen Teil, den spezifischen Anweisungen der Verbindungselemente und Expressschlingen und der zusätzlichen Anweisung für die Expressschlingen Ice Hook. Alle Anweisungen müssen vor der Anwendung aufmerksam durchgelesen werden. **Achtung!** Dieses Blatt beinhaltet lediglich die zusätzliche Anweisung der Expressschlingen Ice Hook.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNG ICE HOOK. Dieses Blatt enthält die nötigen Informationen für eine korrekte Anwendung des folgenden / der folgenden Produkte: Expressschlingen für Eisschrauben Ice Hook.

1) ANWENDUNGSBEREICH.

Die Verbindungselemente und die Verbindungsmittel, aus denen die Expressschlingen Ice Hook bestehen, sind jeweils gemäß den Vorschriften EN 12275:2013-B und EN 566:2017 zertifiziert. Ihre Anweisungen können in den spezifischen Anweisungen nachgelesen werden, die dem Produkt beiliegen. **Achtung!** Die technischen Daten der Schlingen befinden sich in dieser Anweisung (Abb. 1).

2) BENENNUNG DER TEILE.(Abb. 2).

A) Karabiner. B) Schlinge. C) Platte. D) Ring. E) Positionierungshalterung Fixit.

2.1 - **Hauptmaterial.** Die Legende in der allgemeinen Anweisung konsultieren (Absatz 2.4): 3 (Karabiner); 10/13 (Schlinge).

3) GEBRAUCHSANWEISUNG.

Die Expressschlingen Ice Hook können mit jeder Eisschraube verwendet werden, die einen maximalen Durchmesser von 20 mm hat. **Achtung!** Nach dem Ansetzen überprüfen Sie, dass das Gerät außerhalb der Eisschraube auf der anderen Seite des Gewindes nicht ausgehen kann. **Achtung!** Für die Benutzung der Eisschraube deren Gebrauchsanweisung zurate ziehen.

3.1 - **Befestigung.** Die Platte einfügen und in Richtung des Eisschraubenkopfes schieben (Abb. 3.1). Sobald der nicht gewindegeschnittene Teil erreicht wurde, den Ring in die offene Seite der Platte einfügen und hineindrücken (Abb. 3.2). Auf diese Weise baut man die Vorrichtung korrekt zusammen. **Achtung!** Sicherstellen, dass sich die Vorrichtung frei entlang des glatten Schraubenteils bewegen kann, ohne über das Gewinde zu rutschen.

3.2 - **Entfernung/Austausch.** Um eine Expressschlinge Ice Hook von einer Eisschraube zu entfernen und / oder zu ersetzen, einfach bis auf das Schraubengewinde schieben und dann entgegen dem Uhrzeigersinn abdrehen, bis die Exe komplett entfernt werden kann (Fig. 3.3).

ESPAÑOL

Las instrucciones para el uso de éste dispositivo están compuestas por una instrucción genérica, por las instrucciones específicas de los monquetones y de las cintas express Ice Hook. Leer atentamente las instrucciones antes del uso. **¡Atención!** En el presente folio se encuentran solamente las instrucciones accesorias de las cintas express Ice Hook.

INSTRUCCIONES ACCESORIAS DEL ICE HOOK. Esta anotación contiene todas las informaciones necesarias para un correcto uso del producto : cintas express para tornillos de hielo Ice Hook.

1) CAMPO DI APLICACION.

Los mosquetones y las cintas que forman el express Ice Hook están certificadas, respectivamente, según la norma EN 12275:2013-B e EN 566:2017 cuyas indicaciones se encuentran en las instrucciones específicas que acompañan el producto. **¡Atención!** Los dato técnicos de las cintas se encuentran incluídos en esta instrucción (Fig. 1).

2) NOMENCLATURA.(Fig. 2).

A) Mosquetón. B) Cinta. C) Placa. D) Anillo. E) Soporte de posición Fixit.

2.1 - **Materiales principales.** Consultar la lista en las instrucciones generales (apartado 2.4): 3 (mosquetón); 10/13 (cinta).

3) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

las cintas express Ice Hook son compatibles con cualquier modelo de tornillo de hielo con un diámetro inferior a 20 mm. **¡Atención!** Una vez insertado, verifique que el dispositivo no pueda escapar del tornillo de hielo en el lado opuesto a la rosca. **¡Atención!** Para un correcto uso del tornillo de hielo es necesario consultar las instrucciones relativas a éste.

3.1 - **Instalación.** Introducir el tornillo de hielo en la placa y enroscar hasta llegar a la cabeza del tornillo de hielo (Fig. 3.1). Un vez posicionada la placa en la parte lisa del tornillo de hielo , insertar el anillo en la placa presionandolo en la parte abierta (Fig. 3.2). De esta manera el dispositivo està montado correctamente. **¡Atención!** Comprobar que el dispositivo se pueda mover libremente por el cuello del tornillo sin superar la parte de rosca.

3.2 - **Extracción/sustitución.** Para extraer y/o sustituir una cinta express Ice Hook montado en un ornillo de hielo, basta con guiarlo hasta la parte atornillada y una vez allí, desatornillar en sentido anti-horario hasta su total extracción (Fig. 3.3).

POLSKI

Instrukcje dotyczące korzystania z tego sprzętu składają się z różnych zestawów: instrukcji ogólnych, szczegółowych instrukcji dotyczących szybkozłączy oraz instrukcji dotyczących szybkozłączy do haczyków lodowych używanych na linie - Ice Hook quickdraws. Wszystkie zestawy instrukcji należy uważnie przeczytać przed użyciem urządzenia. **Uwaga!** Ten dokument zawiera tylko instrukcje dotyczące akcesoriów do szybkozłączy z użyciem haczyków lodowych - Ice Hook quickdraws.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE AKCESORIÓW - ICE HOOK.

Niniejsza nota zawiera informacje niezbędne do prawidłowego używania następujących produktów: szybkozłącza do haków lodowych - ice-screws.

1) ZAKRES ZASTOSOWANIA

Złącza i zawiesia składające się na wyciągi z użyciem Ice Hook są odpowiednio certyfikowane zgodnie z normą EN 12275:2013-B i EN 566:2017, a ich wymagania są dostępne w szczegółowych instrukcjach dołączonych do produktu. **Uwaga!** Dane techniczne zawiesi przedstawiono w niniejszym dokumencie (Rys. 1).

2) NAZEWNICTWO.(Rys. 2).

A) Złącze. B) Temblak (pochwa). C) Płytka. D) Pierścień. E) Urządzenie pozycjonujące - Fixit.

2.1 - **Główne materiały.** Należy zapoznać się z legendą w instrukcji ogólnej (paragraf 2.4): 3 (złącze); 10/13 (temblak (pochwa).

3) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA.

Wyciągi z użyciem haków lodowych są kompatybilne ze wszystkimi śrubami lodowymi o maksymalnej średnicy 20 mm. **Uwaga!** Po włożeniu, sprawdź, czy urządzenie nie może wyjść ze śruby lodowej, po przeciwnej stronie gwintu. **Uwaga!** Aby użyć haczyka lub śruby lodowej, zapoznaj się z instrukcją użycia samej śruby.

3.1 - **Instalacja.** Włóż płytkę, popychając ją w kierunku łba śruby lodowej (Rys. 3.1). Gdy płyta dotrze do niegwintowanej części śruby, włóż pierścień do płyty od jego otwartej strony, naciskając go (Rys. 3.2). Sprzęt jest teraz prawidłowo zmontowany. **Uwaga!** Sprawdź, czy urządzenie może poruszać się bez przeszkód wzdłuż niegwintowanej części łącznika, nie wychodząc poza gwint.

3.2 - **Demontaż / wymiana.** Aby wyjąć lub wymienić szybkozłącze haczyka lodowego zamontowanego na śrubie lodowej, wystarczy popchnąć je, aż do momentu, gdy zachodzi na gwinty, przytrzymać je i obrócić śrubę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zostanie całkowicie wykręcona i usunięta (Rys. 3.3).

PORTUGUÊS

As instruções de utilização deste equipamento dividem-se em vários conjuntos: instruções gerais, instruções específicas para conetores e fitas expressas e instruções para acessórios para as fitas expressas Ice Hook. Os conjuntos de instruções devem ser lidos na íntegra e com atenção antes de utilizar o equipamento.
Atenção! Este documento inclui apenas as instruções para os acessórios do Ice Hook.

INSTRUÇÕES PARA OS ACESSÓRIOS DO ICE HOOK.

Esta nota contém as informações necessárias para um uso correto do(s) seguinte(s) produto(s): fitas expressas Ice Hook para parafusos de gelo.

1) CAMPO DE APLICAÇÃO.

Os conetores e fitas planas que compõem as fitas expressas Ice Hook têm a certificação EN 12275:2013-B e EN 566:2017, respetivamente e os requisitos estão disponíveis nas instruções específicas fornecidas com o produto. **Cuidado!** Os dados técnicos relacionados com as fitas planas estão indicados aqui (Fig. 1).

2) NOMENCLATURA.(Fig. 2).

A) Conetor. B) Fita plana. C) Placa. D) Anel. E) Dispositivo de posicionamento Fixit.

2.1 - **Principais materiais.** Consultar a legenda nas instruções gerais (parágrafo 2.4): 3 (conetor); 10/13 (fita plana).

3) MARCAÇÃO.

As fitas expressas Ice Hook são compatíveis com todos os parafusos de gelo com um diâmetro máximo de 20 mm. **Cuidado!** Depois de inserido, verifique se o dispositivo não sai do parafuso de gelo no lado oposto da rosca. **Cuidado!** Para saber como utilizar o parafuso de gelo, consulte as instruções de utilização deste tipo de parafuso.

3.1 - **Instalação.** Insira a placa, empurrando-a na direção do parafuso de gelo (Fig. 3.1). Quando a placa atingir a parte não roscada do parafuso, insira o anel na placa a partir do lado aberto, pressionando-o (Fig. 3.2). O equipamento está montado corretamente. **Cuidado!** Verifique se o equipamento se desloca sem dificuldade ao longo da parte não roscada do fixador sem avançar para além das roscas.

3.2 - **Desmontagem/substituição.** Para remover ou substituir a fita expressa Ice Hook num parafuso de gelo, basta empurrá-la quando sobrepor as roscas, segure-o e rode-o para a esquerda até retirá-lo por completo (Fig. 3.3).

SVENSKA

Anvisningarna för användning av denna utrustning består av olika uppsättningar: allmänna instruktioner, specifika instruktioner för kontaktdon och kortslingor och tillbehörsinstruktioner för isankare med kortslingor. Alla uppsättningar av instruktioner ska läsas noggrant innan du använder utrustningen. **Uppmärksamhet!** Detta dokument innehåller endast tillbehörsinstruktioner för isankare med kortslingor.

TILLBEHÖRSINSTRUKTIONER - ISANKARE.

Denna anmärkning innehåller information som behövs för en korrekt användning av följande produkt/er: isankare med kortslingor för isskruvar.

1) TILLÄMPNINGSOMRÅDE.

Kopplingsdon och slingor som består av isankare med snabbspänning är certifierade enligt EN 12275:2013-B och EN 566:2017 respektive, och deras krav finns i de specifika instruktionerna som följer med produkten. **Försiktighet!** Tekniska data angående slingorna visas häri (Figur 1).

2) NAMN PÅ DELARNA.(Fig. 2).

A) Kopplingsdon. B) Slinga. C) Platta. D) Ring. E) Fast positioneringsenhet.

2.1 - **Huvudsakliga material.** Se textförklaringen i de allmänna instruktionerna (avsnitt 2.4): 3 (kopplingsdon); 10/13 (slinga).

3) BRUKSANVISNING.

Isankare med kortslingor är kompatibla med alla isskruvar som har en maximal diameter på 20 mm. **Försiktighet!** När den är införd, kontrollera att enheten inte kan lossna från isskruven på motsatta sidan av gängan. **Försiktighet!** För användning av isskruven, se bruksanvisningen för samma skruv.

3.1 - **Installation.** För in plattan, genom att trycka in den mot isskruvens huvud (Fig. 3.1). När plattan har nått den icke gängade delen av skruven, sätt in ringen i plattan från dess öppna sida genom att trycka på den (Fig. 3.2). Utrustningen är nu korrekt ihopsatt. **Försiktighet!** Kontrollera att utrustningen kan röra sig utan hinder längs den icke gängande delen av fästanordningen, utan att gå utöver gängorna.

3.2 - **Demontering/byte.** För att avlägsna eller byta isankaret med kortslinga på en isskruv, ska den helt enkelt tryckas tills den överlappar gängorna. Håll den och vrid skruven i moturs riktning tills den är helt borttagen (Fig. 3.3).

SUOMI

Ohjeet tämän laitteiston käyttämiseksi käsittävät eri sarjoja: yleiset ohjeet, erityiset ohjeet liittimiä ja pikavetimiä varten ja lisävarusteiden ohjeet jääkoukun pikavetimiä varten. Kaikki ohjeiden sarjat tulee olla huolellisesti luettuina ennen laitteiston käyttämistä. **Huomio!** Tämä asiakirja sisältää vain lisävarusteiden ohjeet jääkoukun pikavetoja varten.

LISÄVARUSTEIDEN OHJEET - JÄÄKOUKKU.

Tässä ilmoituksessa on annettu tarvittavat tiedot seuraavan/seuraavien tuotteen/tuotteiden oikeaoppista käyttöä varten: jääkoukku suorittaa jääruuvien pikavedon.

1) SOVELTAMISALA.

Liittimet ja silmukat, joista jääkoukun pikavetimet muodostuvat ovat vastaavasti sertifioituja EN 12275:2013-B ja EN 566:2017 mukaisesti ja niiden vaatimukset ovat saatavina erityisissä ohjeissa, jotka saapuvat tuotteen kanssa. **Varoitus!** Tekniset tiedot koskien silmukoita, ovat esitettyinä tässä (kuva 1).

2) NIMIKKEISTÖ.(kuva. 2).

A) Liitin. B) Silmukka. C) Lautanen. D) Sormus. E) Kiinnitä paikannuslaite.

2.1 - **Pääasialliset materiaalit.** Tutustu yleisten ohjeiden kuvatekstiin (kappale 2.4): 3 (liitin); 10/13 (silmukka).

3) KÄYTTÖOHJEET.

Jääkoukun pikavetimet ovat yhteensopivia kaikkien jääruuvien kanssa ja omaavat 20 mm enimmäishalkaisijan. **Varovaisuutta!** Paikalleen asetettuna varmista, ettei laite voi tulla ulos jääruuvista kierteen vastakkaisella puolella. **Varovaisuutta!** Jääruuvin käyttöä varten, ks. saman ruuvin ohjeet.

3.1. - **Asennus** Aseta levy paikalleen, työntäen sitä kohti jääruuvin päätä (kuva 3.1). Kun levy on saavuttanut ruuvin kierteistämättömän osan, aseta rengas levylle sen avoimelta puolelta painamalla sitä (Kuva 3.2). Laite on nyt oikein koottuna. **Varoitus!** Varmista, että laitteisto voi liikkua ilman estettä kiristimen kierteistämätöntä osaa pitkin siirtymättä näiden kierteiden ulkopuolelle.

3.2 - **Purkaminen/vaihto.** Irrottaaksesi tai vaihtaaksesi jääkoukun pikavetimen, joka on asennettu jääruuviin, työnnä sitä kunnes se siirtyy kierteiden yli, pidä siitä kiinni ja kierrä vastapäivään, kunnes se on täysin irti (Kuva 3.3).

NORSK

Bruksanvisningene til dette utstyret er delt opp i ulike deler: generelle instruksjoner, spesifikke instruksjoner for karabiner og ekspresslynger, og tilleggsinstruksjoner for iskrok-ekspresslyngene. Alle delene av bruksanvisningen må leses nøye før du bruker utstyret. **Viktig!** Dette dokumentet inneholder bare tilleggsinstruksjonene for iskrok-ekspresslyngen.

TILLEGGSINSTRUKSJONER - ISKROK.

Denne merknaden inneholder informasjon som er nødvendig for riktig bruk av følgende produkt (er): iskrok-ekspresslynge for isskruer.

1) BRUKSOMRÅDE.

Karabinene og slyngene som utgjør iskrok-ekspresslyngene er sertifisert i henhold til EN 12275:2013-B og EN 566:2017. De respektive kravene er tilgjengelige i de spesifikke instruksjonene som følger med produktet. **Forsiktig!** Tekniske data relatert til slyngene er vist her (figur 1).

2) BENEVNELSER.(Fig. 2).

A) Karabin. B) Slynge. C) Plate. D) Ring. E) Fixit posisjoneringsenhet.

2.1 - **Hovedmaterialer.** Se forklaringen i de generelle instruksjonene (punkt 2.4): 3 (karabin); 10/13 (slynge).

3) BRUKSANVISNING.

Iskrok-ekspresslyngene er kompatible med alle isskruer med en maksimal diameter på 20 mm. **Forsigtig!** Kontroller at enheten ikke kan komme ut av isskruen på motsatt side av tråden etter at den er installert. **Forsiktig!** For bruk av isskruen, vennligst se bruksanvisningen for samme skrue.

3.1 - **Installasjon.** Sett platen inn og skyv den mot hodet på isskruen (figur 3.1). Når platen har nådd den jevne delen av skruen, klem ringen inn i platen fra den åpne siden (fig. 3.2). Utstyret er nå riktig montert. **Forsiktig!** Kontroller at utstyret kan beveges uten hindring langs den jevne delen av festet uten at den trekkes utover sporene på skruen.

3.2 - **Demontering/utskifting.** For å fjerne eller skifte Ice Hook-ekspresslyngen når den allerede er montert på en isskrue, skyv den over sporene på skruen og hold i den mens du skrur skruen mot klokken til den er helt fjernet (figur 3.3).

DANSK

Instruktionerne for brug af dette udstyr består af forskellige sæt: generelle instruktioner, specifikke instruktioner for stik og quickdraw og tilbehør instruktioner til Ice Hook quickdraws. Alle sæt instruktioner skal læses omhyggeligt før brug af udstyret. **Opmærksomhed!** Dette dokument indeholder kun tilbehørs vejledningen til quickdraws til Ice Hook.

TILBEHØRS ANVISNINGER – ICE HOOK.

Denne note indeholder de nødvendige informationer for en korrekt anvendelse af det/de følgende produkt/er: Ice Hook quickdraws til is-skruer.

1) ANVENDELSESOMRÅDE.

Stik og stropper, der komponerer af Ice Hook quickdraws er certificeret til EN 12275:2013-B og EN 566:2017 henholdsvis, og deres krav er tilgængelige i de specifikke instruktioner, der følger med produktet. **Forsigtig!** Tekniske data vedrørende slynger er vist heri (Fig. 1).

2) KLASSIFIKATION.(Fig. 2).

A) Stik. B) Slynge. C) Plade. D) Ring. E) Fixit positionering enhed.

2.1 - **Hovedmaterialer.** Se tegnforklaringen i den generelle vejledning (afsnit 2.4): 3 (stik); 10/13 (slynge).

2) BRUGERVEJLEDNING.

Ice Hook quickdraws er kompatible med alle isskruer med en maksimal diameter på 20 mm. **Forsigtig!** Når den er indsat, skal du kontrollere, at enheden ikke kan komme ud fra isskruen på den modsatte side af tråden. **Forsigtig!** For brug af isskruen, Se brugsanvisningen for den samme skrue.

3.1 - **Installation.** Sæt pladen på, og skub den mod isskruens hoved (Fig. 3.1). Når pladen har nået den udtrådede del af skruen, skal du sætte ringen ind i pladen fra den åbne side ved at trykke på den (Fig. 3.2). Udstyret er nu korrekt monteret. **Forsigtig!** Kontrollere, at udstyret kan bevæge sig uhindret langs den udtrådede del af befæstelse uden at gå ud over trådene.

3.2 - **Demontering/udskiftning.** For at fjerne eller udskifte Ice Hook quickdraw installeret på en isskrue, skal du blot skubbe det, indtil når det overlapper trådene, holde det og drej skruen i en anti-uret retning, indtil den er helt fjernet (Fig. 3.3).

NEDERLANDS

De gebruiksinstructies voor deze uitrusting bestaan uit verschillende onderdelen: algemene instructies, specifieke instructies voor connectors en snelbanden en aanvullende instructies voor de Ice Hook snelbanden. Alle instructiedelen moeten goed gelezen worden alvorens de apparatuur te gebruiken. **Opgelet!** Dit document bevat alleen aanvullende instructies voor de Ice Hook snelbanden.

AANVULLENDE INSTRUCTIES - ICE HOOK. Deze nota bevat de informatie die nodig is voor het correcte gebruik van het (de) volgende product(en): Ice Hook snelbanden voor ijsschroeven.

1) TOEPASSINGSGEBIED.

Connectoren en banden die bestaan uit Ice Hook snelbanden zijn gecertificeerd volgens EN 12275:2013-B en EN 566:2017, en de vereisten hiervoor zijn beschikbaar in de specifieke instructies die bij het product worden verschaft. **Voorzichtig!** Technische gegevens m.b.t. tot de banden worden hier getoond (Fig. 1).

2) BENAMING.(Afb. 2).

A) Connector. B) Band. C) Plaat. D) Ring. E) Fixit positioneerapparaat.

2.1 - Belangrijkste materialen. Zie de legenda in de algemene instructies (paragraaf 2.4): 3 (connector); 10/13 (band).

3) GEBRUIKSAANWIJZING.

Ice Hook snelbanden zijn compatibel met alle ijsschroeven met een maximale diameter van 20 mm. **Voorzichtig!** Als het apparaat eenmaal geplaatst is, zorg dat het niet uit de ijsschroef kan komen aan de tegenovergestelde zijde van het draad. **Voorzichtig!** Zie voor het gebruik van de ijsschroef de gebruiksinstructies voor het gebruik van dezelfde schroef.

3.1 - Installatie. Steek de plaat in, waarbij u deze naar de kop van de ijsschroef duwt (Fig. 3.1). Als de plaat het deel zonder schroefdraad heeft bereikt, steekt u de ring in de plaat vanuit het open gedeelte door hierop te drukken (Fig. 3.2). De montage van het systeem is nu correct. **Voorzichtig!** Controleer dat het systeem vrij kan bewegen langs het gedeelte van de bevestiging zonder schroefdraad zonder verder te gaan dan het schroefdraad.

3.2 - Demontage/vervanging. Om een op een ijsschroef geplaatste Ice Hook snelband te verwijderen of te vervangen, drukt u hier eenvoudig op totdat het over het schroefdraad heen gaat, hou de schroef vast en draai hem tegen de wijzers van de klok in totdat hij helemaal is uitgenomen (Fig. 3.3).

SLOVENŠČINA

Navodila za uporabo te opreme so sestavljena iz različnih sklopov: splošnih navodil, posebnih navodil za povezovalne člene in ekspresne zanke ter dodatnih navodil za ekspresne zanke za ledne vijake Ice Hook. Pred uporabo opreme je treba skrbno prebrati vse sklope navodil. **Pozor!** Ta dokument vsebuje samo dodatna navodila za ekspresne zanke za ledne vijake.

DODATNA NAVODILA - ICE HOOK.

To obvestilo vsebuje podatke, potrebne za pravilno uporabo naslednjega/ih izdelka/ov: ekspresna zanke Ice Hook za ledne vijake.

1) PREDVIDENA UPORABA.

Povezovalni členi in zanke, ki sestavljajo ekspresne zanke Ice Hook, so certificirani v skladu z EN 12275:2013-B in EN 566:2017 in ustrezajo zahtevam, ki so na voljo v posebnih navodilih, priloženih izdelku. **Pozor!** Tukaj so prikazani tehnični podatki glede zank (sl. 1).

2) NOMENKLATURA.(Fig. 2).

A) Priključni del. B) Zanka. C) Plošča. D) Obroč. E) Pozicionirna naprava Fixit.

2.1 - Osnovni materiali. Oglejte si legendo v splošnih navodilih (odstavek 2.4): 3 (priključni del); 10/13 (zanka).

3) NAVODILA ZA UPORABO.

Ekspresne zanke Ice Hook so združljive z vsemi lednimi vijaki z največjim premerom 20 mm. **Pozor!** Po vstavitvi preverite, da naprava ne more izstopiti iz lednega vijaka na nasprotni strani navoja. **Pozor!** Za uporabo lednega vijaka si oglejte navodila za uporabo istega vijaka.

3.1 - Namestitev. Vstavite ploščo in jo potisnite proti glavi lednega vijaka (sl. 3.1). Ko plošča doseže nezavarovan navojni del vijaka, vstavite obroč v ploščo z odprte strani tako, da ga pritisnete noter (sl. 3.2). Oprema je zdaj pravilno sestavljena. **Pozor!** Preverite, ali se oprema lahko neovirano premika vzdolž gladkega dela vijaka, ne da bi zdrknila prek navoja.

3.2 - Demontaža/zamenjava. Če želite odstraniti ali zamenjati ekspresne zanke Ice Hook, nameščene na ledni vijak, jih preprosto potisnite do navoja vijaka in vrtite vijak v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ni popolnoma odstranjen (sl. 3.3).

SLOVENČINA

Návod na použitie tohto zariadenia sa skladá z rôznych sád: usmernení, špecifických pokynov pre konektory a rýchlospojky a inštrukcií pre príslušenstvo rychlobežek Ice Hook. Pred použitím zariadenia je nutné starostlivo prečítať všetky pokyny.
Pozor! Tento dokument obsahuje len doplnkové pokyny pre rychlovleky Ice Hook.
POKYNY K PŘÍSLUŠENSTVÍ - ICE HOOK.
Tento dokument obsahuje informácie potrebné pre správne používanie nasledujúceho výrobku/výrobkov: rychlovleky Ice Hook pre skrutky do ľadu.
1) UPLATNENIE.
Konektory a slučky, ktoré tvoria rýchlobežka Ice Hook, sú certifikované podľa EN 12275:2013-B a EN 566:2017 a ich požiadavky sú k dispozícii v konkrétnych pokynoch dodaných s výrobkom. **Pozor!** Technické dáta týkajúce sa slučiek sú tu znázornená (obr. 1).
2) NOMENKLATÚRA.(Obr. 2).
A) Konektor. B) Záves. C) Dostička. D) Kruh. E) Fixačné polohovacie zariadenie.
2.1 - **Prevládajúci materiál.** Pozri legendu vo Všeobecných pokynoch (odsek 2.4): 3 (konektor); 10/13 (záves).
3) NÁVOD NA POUŽITIE.
Rýchlospojky Ice Hook sú kompatibilné so všetkými skrutkami s ľadom s maximálnym priemerom 20 mm. **Pozor!** Po vložení skontrolujte, či zariadenie nemôže vyjsť zo skrutky na ľad na opačnej strane závitu. **Pozor!** Na použitie skrutky do ľadu sa riaďte pokynmi pre použitie rovnakého skrutky.
3.1 - **Inštalácia.** Vložte dosku a zatlačte ju smerom k hlave skrutky (obr. 3.1). Akonáhle doska dosiahne závitovej časti skrutky, zasuňte krúžok do dosky z otvorenej strany stlačením (obr. 3.2). Zariadenie je teraz správne zostavené. **Pozor!** Skontrolujte, či sa zariadenie môže pohybovať bez prekážok pozdĺž závitovej časti upevňovacieho prvku, bez toho aby prekročilo závity.
3.2 - **Demontáž / výmena.** Ak chcete odstrániť alebo vymeniť rýchlovlaku Ice Hook nainštalovanú na skrutky s ľadom, jednoducho ju zatlačte, až keď prekryje závity, podržte a otáčajte skrutkou proti smeru hodinových ručičiek, kým nie je úplne odstránená (Obr. 3.3).

ROMÂNĂ

Instrucțiunile pentru utilizarea acestui echipament constau în diferite seturi: instrucțiuni generale, instrucțiuni specifice pentru conectori și brățări autoblocante și instrucțiuni referitoare la accesoriile brățărilor autoblocante cu cârlig pentru gheață. Toate seturile de instrucțiuni trebuie citite cu atenție înainte de a utiliza echipamentul. **Atenție!** Acest document conține doar instrucțiuni referitoare la accesoriile brățărilor autoblocante cu cârlig pentru gheață.

INSTRUCȚIUNI REFERITOARE LA ACCESORII - CÂRLIG PENTRU GHEAȚĂ.

Această notă conține informațiile necesare pentru utilizarea corectă a următoarelor produse: brățări autoblocante cu cârlig pentru gheață dedicate șuruburilor pentru gheață.

1) DOMENIUL DE APLICARE.

Conectorii și chingile care formează brățările autoblocante cu cârlig pentru gheață sunt certificate EN 12275:2013-B, respectiv EN 566:2017, iar cerințele lor sunt disponibile în instrucțiunile specifice furnizate împreună cu produsul. **Atenție!** Datele tehnice referitoare la chingi sunt prezentate aici (Fig. 1).

2) NOMENCLATURĂ.(Fig. 2).

A) Conector. B) Chingă. C) Plăcuță. D) Inel. E) Dispozitiv de poziționare Fixit.

2.1 - **Materiale principale**. Consultați legenda în instrucțiunile generale (paragraful 2.4): 3 (conector); 10/13 (chingă).

3) INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE.

Brățările autoblocante cu cârlig pentru gheață sunt compatibile cu toate șuruburile pentru gheață cu un diametru maxim de 20 mm. **Atenție!** După introducere, verificați ca dispozitivul să nu iasă din șurubul de gheață prin partea opusă a filetului. **Atenție!** Pentru utilizarea șurubului pentru gheață, consultați instrucțiunile de utilizare ale aceluiași șurub.

3.1 - **Instalare.** Introduceți plăcuța, împingând-o spre capătul șurubului pentru gheață (Fig. 3.1). După ce plăcuța a atins partea nefiletată a șurubului, introduceți inelul în plăcuță de pe partea sa deschisă, apăsând pe ea (Fig. 3.2). Echipamentul este acum asamblat corect. **Atenție!** Verificați dacă echipamentul se poate mișca liber de-a lungul părții nefiletate a elementului de fixare, fără a trece de fileturi.

3.2 - **Dezasamblare/înlocuire.** Pentru a scoate sau a înlocui brățara autoblocată cu cârlig pentru gheață instalată pe un șurub pentru gheață, împingeți-o pur și simplu până când se suprapune cu fileturile, țineți-o fixă și rotiți șurubul în sens antiorar până când iese complet (Fig. 3.3).

ČEŠTINA

Návod k použití tohoto zařízení se skládá z různých sad: obecných pokynů, specifických pokynů pro konektory a rychlospojky a instrukcí pro příslušenství rychloběžek Ice Hook. Před použitím zařízení je nutné pečlivě přečíst všechny pokyny. **Pozor!** Tento dokument obsahuje pouze doplňkové pokyny pro rychlovleky Ice Hook.

POKYNY K PŘÍSLUŠENSTVÍ - ICE HOOK.

Tyto pokyny obsahují informace nezbytné pro správné používání výrobku/výrobků: rychlovleky Ice Hook pro šrouby do ledu.

1) OBLAST POUŽITÍ.

Konektory a smyčky, které tvoří rychloběžky Ice Hook, jsou certifikovány podle EN 12275:2013-B a EN 566:2017 a jejich požadavky jsou k dispozici v konkrétních pokynech dodaných s výrobkem. **Pozor!** Technická data týkající se smyček jsou zde znázorněna (obr. 1).

2) NÁZVOSLOVÍ.(Obr. 2).

A) Konektor. B) Závěs. C) Destička. D) Kruh. E) Fixační polohovací zařízení.

2.1 - **Základní materiály.** Viz legenda ve všeobecných pokynech (článek 2.4): 3 (konektor); 10/13 (závěs).

3) NÁVOD K POUŽITÍ.

Rychlospojky Ice Hook jsou kompatibilní se všemi šrouby s ledem o maximálním průměru 20 mm. **Pozor!** Po vložení ověřte, že zařízení nemůže vyjmout ze šroubu na led na opačné straně závitu. **Pozor!** Pro použití šroubu do ledu se řiďte pokyny pro použití stejného šroubu.

3.1 - **Instalace.** Vložte desku a zatlačte ji směrem k hlavě šroubu (obr. 3.1). Jakmile deska dosáhne závitové části šroubu, zasuňte kroužek do desky z otevřené strany stisknutím (obr. 3.2). Zařízení je nyní správně sestaveno. **Pozor!** Ověřte, zda se zařízení může pohybovat bez překážek podél závitové části upevňovacího prvku, aniž by překročilo závity.

3.2 - **Demontáž / výměna.** Chcete-li odstranit nebo vyměnit rychlovlaku Ice Hook nainstalovanou na šroubku s ledem, jednoduše ji zatlačte, až když překryje závity, přidržte ji a otáčejte šroubem proti směru hodinových ručiček, dokud není zcela odstraněna (Obr. 3.3).

MAGYAR

E készülék használati utasításai különböző részekből állnak: általános utasítások, a csatlakozókra és gyorshúzókra vonatkozó konkrét utasítások és a Jéghurok gyorshúzó tartozékok utasításai. Mielőtt a berendezést használná, gondosan olvassa el az utasításokat. **Figyelem!** Ez a dokumentum csak a Jéghurok gyorshúzó tartozékok utasításait tartalmazza.

TARTOZÉK UTASÍTÁSOK - JÉGHUROK.

1) ALKALMAZÁSI TERÜLET.

A Jéghurok gyorshúzókat alkotó csatlakozók és hevederek tanúsítvánnyal rendelkeznek arról, hogy megfelelnek az EN 12275:2013-B és az EN 566:2017 szabványnak, ezek követelményei a termékhez mellékelt külön utasításokban megtalálhatók. **Vigyázat!** A hevederekre vonatkozó műszaki adatokat itt mutatjuk be (1. ábra).

2) SZÓJEGYZÉK.

(2 ábr.). A) Csatlakozó. B) Heveder. C) Lemez. D) Gyűrű. E) Fixit pozicionáló eszköz.

2.1 - Főbb anyagok. Olvassa el a jelmagyarázatot az általános utasításokban (2.4 bek.): 3 (csatlakozó); 10/13 (heveder).

3) HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK.

A Ice Hook gyorshúzók kompatibilisek az összes legfeljebb 20 mm átmérőjű jégcsavarral. **Vigyázat!** A behelyezés után ellenőrizze, hogy az eszköz ne tudjon kilépni a szíj másik oldalán lévő jégcsavarból. **Vigyázat!** A jégcsavar használatához olvassa el a jégcsavar használatára vonatkozó utasításokat.

3.1 - Felszerelés. Helyezze be a lemezt, és nyomja a jégcsavar feje felé (3.1. ábra). Miután a lemez elérte a csavar menetmentes részét, helyezze be a gyűrűt a lemezre a nyitott oldaláról annak megnyomásával (3.2. ábra). A berendezés most már megfelelően van összeszerelve. **Vigyázat!** Ellenőrizze, hogy a berendezés akadálytalanul mozoghat-e a kötőelem menetmentes részén, anélkül, hogy túlmenne a meneten.

3.2 - Szétszerelés / csere. A jégcsavarra szerelt Jéghurok gyorshúzó eltávolításához vagy kicseréléséhez egyszerűen nyomja addig, amíg át nem fedi a menetet, tartsa meg és fordítsa el a csavart az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg teljesen eltávolítódik (3.3. ábra).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οι οδηγίες για τη χρήση αυτού του εξοπλισμού αποτελούνται από διαφορετικά σύνολα: γενικές οδηγίες, ειδικές οδηγίες για συνδέσμους και quickdraws και οδηγίες για τα αξεσουάρ Ice Hook quickdraws. Όλα τα σύνολα οδηγιών πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά πριν από τη χρήση του εξοπλισμού. **Προσοχή!** Αυτό το έγγραφο περιέχει μόνο τις οδηγίες αξεσουάρ για τα Ice Hook quickdraws.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΞΕΣΟΥΑΡ - ΒΙΔΕΣ ΠΑΓΟΥ. ς απαραίτητες πληροφορίες για τη σωστή χρήση των ακόλουθων προϊόντων: Ice Hook quickdraws για βίδες-πάγου.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ.

Οι σύνδεσμοι και αρτάνες που συνθέτουν τα Ice Hook quickdraws είναι πιστοποιημένα σύμφωνα με τα πρότυπα EN 12275:2013-B και EN 566:2017 αντίστοιχα και οι απαιτήσεις τους είναι διαθέσιμες στις ειδικές οδηγίες που συνοδεύουν το προϊόν. **Προσοχή!** Τεχνικά δεδομένα σχετικά με τις αρτάνες παρουσιάζονται εδώ (Σχήμα 1).

2) ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ.(Εικ. 2).

A) Συνδέτης. B) Αρτάνη. Γ) Πλάκα. D) Δακτύλιος. E) Συγκράτηση συσκευής εντοπισμού θέσης.

2.1 - **Κύρια υλικά**. Αναφερθείτε στο υπόμνημα των γενικών οδηγιών (παράγραφος 2.4): 3 (συνδέτης); 10/13 (αρτάνη).

3) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ.

Οι Ice Hook quickdraws είναι συμβατές με όλες τις βίδες πάγου που φέρουν μέγιστη διάμετρο 20 mm. **Προσοχή!** Μόλις τοποθετηθεί, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν μπορεί να βγει από τη βίδα πάγου στην αντίθετη πλευρά του σπειρώματος. **Προσοχή!** Για τη χρήση της βίδας πάγου, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης της ίδιας βίδας.

3.1 - **Εγκατάσταση.** Εισάγετε την πλάκα πιέζοντας την προς την κεφαλή της βίδας πάγου (Εικ. 3.1). Μόλις η πλάκα φθάσει στο μη στερεωμένο τμήμα της βίδας, εισάγετε το δακτύλιο στην πλάκα από την ανοιχτή πλευρά πιέζοντας το (Εικ. 3.2). Ο εξοπλισμός είναι τώρα σωστά συναρμολογημένος. **Προσοχή!** Βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός μπορεί να κινείται χωρίς εμπόδια κατά μήκος του μη στερεωμένου τμήματος του συνδετήρα χωρίς να υπερβαίνει τα σπειρώματα.

3.2 - **Αποσυναρμολόγηση/αντικατάσταση.** Για να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε το Ice Hook quickdraw, απλώς πιέστε το μέχρι να επικαλύψει τα σπειρώματα, κρατήστε το και γυρίστε τη βίδα με φορά αντίθετη από τη φορά των δεικτών του ρολογιού μέχρι να αφαιρεθεί τελείως (Εικόνα 3.3).

EESTI

Seadme kasutusjuhendid koosnevad erinevatest komplektidest: üldjuhendid, ühenduste konkreetsed juhendid ja kiirtõmbajate ning tarvikute juhendid Ice Hook kiirtõmmitsate jaoks. Kõik kasutusjuhendite komplektid tuleb enne seadme kasutamist täielikult läbi lugeda. **Tähelepanu!** See dokument sisaldab ainult Ice Hook kiirtõmmitsate juhendeid.

TARVIKU JUHENDID - ICE HOOK.

See märge sisaldab teavet, mis on vajalik järgmise toote (toodete) õigeks kasutamiseks: Ice Hook kiirtõmmitsad jääkruvidele.

1) KOHALDAMISALA.

Ice Hook kiirtõmmitsate koostamiseks kasutatud ühendused ja tropid on sertifitseeritud vastavalt standarditele EN 12275:2013-B ja EN 566:2017 ning nende nõuded on tootega kaasas olevates konkreetsetes kasutusjuhendites. **Ettevaatust!** Troppide tehnilised andmed on toodud siin (Joonis 1).

2) NOMENKLATUUR.(Joon. 2).

A) Ühendus. B) Tropp. C) Plaat. D) Rõngas. E) Fixit paigutusseade.

2.1 - Peamised materjalid. Konsulteerige legendi üldises juhendis (punkt 2.4): 3 (ühendus); 10/13 (tropp).

3) KASUTUSJUHENDID.

Ice Hook kiirtõmmitsad on kokkusobivad kõigi kuni 20 mm diameetriga jääkruvidega. **Ettevaatust!** Pärast sisestamist veenduge, et seade ei tule keerme vastaspoolel asuvast jääkruvist välja. **Ettevaatust!** Jääkruvide kasutamiseks tutvuge vastava kruvi kasutusjuhendiga.

3.1 - Paigaldamine. Sisestage plaat surudes seda jääkruvi pea suunas (Joonis 3.1). Kui plaat on jõudnud kruvi keermeteta osani sisestage rõngas seda surudes lahtiselt küljelt plaadile (Joonis 3.2). Seade on nüüd õigesti kokku pandud. **Ettevaatust!** Veenduge, et seade liigub kinnituse keermestamata osal takistusteta aga ei liigu üle keermete.

3.2 - Osadeks võtmine / asendamine. Ice Hook kiirtõmmitsa eemaldamiseks jääkruvilt suruge seda kuni keermeteni, hoidke seda kinni ja pöörake kruvi vastupäeva kuni see on täielikult eemaldatud (Joonis 3.3).

LATVIEŠU

Šī aprīkojuma lietošanas instrukcijas ir iedalāmas vairākās kategorijās: vispārīgie norādījumi, specifiskie norādījumi savienotājiem un karabīnēm, kā arī papildu lietošanas instrukcijas Ice Hook karabīnēm. Pirms izstrādājuma izmantošanas ir rūpīgi jāizlasa visas instrukcijas. **Uzmanību!** Šajā dokumentā ir norādītas tikai papildu lietošanas instrukcijas Ice Hook karabīnēm.

AKSESUĀRU INSTRUKCIJAS - ICE HOOK.

Šajā piezīmē ir ietverta informācija, kas nepieciešama šāda(-u) ražojuma(-u) pareizai lietošanai: Ice Hook karabīnes priekš ledus skrūvēm.

1) IZMANTOŠANAS JOMA.

Savienotāji un lingas, kas veido Ice Hook karabīnes, ir sertificēti saskaņā ar EN 12275:2013-B un EN 566:2017; šo standartu prasības ir norādītas konkrēto izstrādājumu lietošanas instrukcijās. **Uzmanību!** Lingu tehniskie dati ir parādīti šeit (1. att.).

2) NOMENKLATŪRA.(att. 2).

A) Savienotājs. B) Linga. C) Plāksne. D) Gredzens. E) Fixit pozicionēšanas ierīce.

2.1 - Galvenie materiāli. Skatiet paskaidrojumus vispārīgajā instrukcijā (2.4. sadaļa): 3 (savienotājs); 10/13 (linga).

3) LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.

Ice Hook karabīnes ir piemērotas visa veida ledus skrūvēm ar maksimālo diametru līdz 20 mm. **Uzmanību!** Pēc ievietošanas, pārliecinieties par to, ka stienis neiziet ārpus ledus skrūves vītnes. **Uzmanību!** Izmantošanai ar ledus skrūvēm, lūdzu, skatiet konkrētās ledus skrūves instrukciju.

3.1 - Uzstādīšana. Ievietojiet plāksni, virzot to ledus skrūves galvas virzienā (att. 3.1). Pēc tam, kad plāksne ir sasniegusi skrūves daļu bez vītnes, ievietojiet gredzenu plāksnes atklātajā pusē (att. 3.2). Šī ir pareizā montāžas secība. **Uzmanību!** Pārliecinieties par to, ka visas daļas brīvi kustās gar skrūves daļu bez vītnes, bet stiprinājums neiziet ārpus vītnes daļas.

3.2 - Izjaukšana/nomaiņa. Lai noņemtu vai nomainītu Ice Hook karabīni, kas ir uzstādīta uz ledus skrūves, vienkārši virziet to līdz vietai, kur tā pārklājas ar vītni, pieturiet to un grieziet skrūvi virzienā pret pulksteņa rādītāju līdz pilnīgai atbrīvošanai (att. 3.3).

LIETUVIŲ

Šios įrangos naudojimo instrukcijas sudaro įvairūs rinkiniai: bendrieji nurodymai, specialios instrukcijos įjungtims ir greitiesiems kabliams, bei priedų instrukcijos kaip naudoti greituosius ledo kablius. Prieš naudodami įrangą, reikia atidžiai perskaityti visus nurodymus. **Dėmesio!** Šiame dokumente yra tik priedų instrukcijos greitiesiems ledo kabliams.

PRIEDŲ INSTRUKCIJOS - LEDO KABLIAMS.

Šioje pastaboje yra reikiama informacija teisingai naudoti šį produktą: greitieji ledo kabliai ledo varžtams.

1) TAIKYMO SRITIS.

Jungtys ir diržai, sudaryti iš greitųjų ledo kablių, yra sertifikuoti pagal EN 12275:2013-B ir EN 566:2017, o jų reikalavimai pateikiami konkrečiose instrukcijose. **Atsargiai!** Čia pateikti techniniai duomenys apie diržus (1 pav.).

2) NOMENKLATŪRA.(pav. 2).

A) Jungtis. B) Diržas. C) Plokštelė. D) Žiedas. E) Fixit Nustatymo įtaisas.

2.1 - Pagrindinės medžiagos. Žiūrėkite bendrosiose instrukcijose pateiktą legendą (paragrafas 2.4): 3 (jungtis); 10/13 (diržas).

3) NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS.

Greitieji ledo kabliai yra suderinami su visais 20 mm skersmens ledo varžtais. **Atsargiai!** Įdėję patikrinkite, ar prietaisas negali išeiti iš ledo varžto, esančio kitoje sriegio pusėje. **Atsargiai!** Naudojant ledo varžtą, vadovaukitės to paties varžto naudojimo instrukcijomis.

3.1 - Montavimas. Įstatykite plokštelę, stumdami ją į ledo varžto galvutę (3.1 pav.). Kai plokštelė pasiekia nesukabintą varžto dalį, žiedą įdėkite į plokštę nuo jos atviros pusės, paspausdami (3.2 pav.). Dabar įranga teisingai sumontuota. **Atsargiai!** Patikrinkite, ar įranga gali judėti be kliūčių, nesukeliant srieginės dalies, neperžengiant sriegių.

3.2 - Išmontavimas / keitimas. Norėdami pašalinti arba pakeisti greituosius ledo kablius pritvirtintus ant ledo varžto, tiesiog pastumkite jį tol, kol jis sutaps su sriegiais, laikykite jį ir pasukite varžtą prieš laikrodžio rodyklę, kol jis bus visiškai pašalintas (Pav. 3.3).

БЪЛГАРСКИ

Указанията за използване на това оборудване се състоят от различни комплекти: общи инструкции, специфични инструкции за съединители и примки и помощни инструкции за примките с кука за лед. Всички набори от инструкции трябва да бъдат внимателно прочетени преди да използвате оборудването. **Внимание!** Този документ съдържа само инструкциите за аксесоарите за куките за лед с примки.

АКСЕСОАРНИ ИНСТРУКЦИИ - КУКА ЗА ЛЕДЕНА.

Този документ съдържа информацията, необходима за правилно използване на следния/те продукт/и: примки за ледени клинове.

1) ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ.

Съединителите и сапаните, които съставят примки за лед, са сертифицирани съответно по EN 12275:2013-B и EN 566:2017, а техните изисквания са налични в специфичните инструкции, които се доставят с продукта. **Внимание!** Техническите данни за сапаните са показани тук (Фиг. 1).

2) НОМЕНКЛАТУРА.(Фиг. 2).

A) Съединител. Б) Сапан. B) Пластина. D) Пръстен. E) Fixit позициониращо устройство.

2.1 - **Основни материали.** За справка разгледайте легендата в общите инструкции (раздел 2.4): 3 (съединител); 10/13 (сапан).

3) ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА.

Примките за лед са съвместими с всички ледени клинове с максимален диаметър 20 мм. **Внимание!** След като бъде поставен, проверете дали устройството не може да излезе от ледения винт на противоположната страна на нишката. **Внимание!** За използването на ледения клин, моля, вижте инструкциите за използване на същия леден клин.

3.1 - **Инсталиране.** Поставете пластината, като я натиснете към главата на ледения клин (фиг. 3.1). След като плочата достигне до неорезбената част на винта, поставете пръстена в плочата от отворената му страна, като го натиснете (Фиг. 3.2). Сега оборудването е правилно монтирано. **Внимание!** Уверете се, че оборудването може да се движи безпрепятствено по неорезбената част на закопчалката, без да излиза извън нишките.

3.2 - **Разглобяване / смяна.** За да премахнете или замените капака за примката за лед, монтирана на леден винт, просто го натиснете, докато припокрие резбите, задръжте го и завъртете винта в посока, обратна на часовниковата стрелка, докато бъде напълно отстранен (фиг. 3.3).

HRVATSKI

Upute za uporabu ove opreme sastoje se od raznih skupova: općih uputa, specifičnih uputa i uputa za pribor za Vijke za led s brzim povlačenjem. Svi skupovi uputa moraju se pažljivo pročitati prije korištenja opreme. **Pažnja!** Ovaj dokument sadrži samo upute za pribor za kuke za led s brzim povlačenjem.

UPUTE ZA PRIBOR - KUKA ZA LED. ije potrebne za ispravnu uporabu sljedećeg/ih proizvoda: kuke za led s brzim povlačenjem za vijke za led.

1) POLJE PRIMJENE.

Priključci i priveznice koje čine kuku za led s brzim povlačenjem certificirane su prema EN 12275:2013-B i EN 566:2017, a njihovi zahtjevi su dostupni u specifičnim uputama koje dolaze s proizvodom. **Pažnja!** Tehnički podaci vezani uz priveznice prikazani su unutra (Slika 1).

2) NOMENKLATURA.(Sl. 2).

A) Priključak. B) Priveznica. C) Pločica. D) Prsten. E) Fixit uređaj za pozicioniranje.

2.1 - **Osnovni materijali.** Pogledajte legendu u općim uputama (paragraf 2.4): 3 (priključak); 10/13 (priveznica).

3) UPUTE ZA UPORABU.

Kuke za led s brzim povlačenjem kompatibilne su sa svim vijcima za led s maksimalnim promjerom od 20 mm. **Oprez!** Kad su umetnute, provjerite da uređaj ne može izaći iz vijka za led na suprotnoj strani navoja. **Oprez!** Za korištenje vijka za led pogledajte u upute za uporabu istog vijka.

3.1 - **Postavljanje.** Umetnite ploču tako da ju pogurnete prema glavi vijka za led (Slika 3.1). Jednom kad ploča dosegne dio vijka bez navoja, umetnite prsten u ploču s otvorene strane tako da je pritisnete (Slika 3.2). Uređaj je sada pravilno priključen. **Pažnja!** Provjerite da se oprema može micati bez smetnje uzduž dijela spojnice bez da idete iza navoja.

3.2 - **Rastavljanje/zamjena.** Da biste uklonili ili zamijenili kuku za led ugrađenu na vijku za led, jednostavno je pritisnite kada se preklapa preko navoja, držite je i okrenite vijak u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu dok je u potpunosti ne uklonite (Slika 3.3).